

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1952-1953.

VERGADERING VAN 2 JULI 1953.

Verslag van de Commissie van Justitie belast met het onderzoek van het wetsontwerp betreffende de invoering in de nationale wetgeving van de eenvormige wet op de wisselbrieven en orderbriefjes en betreffende haar inwerkingtreding.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1952-1953.

SÉANCE DU 2 JUILLET 1953.

Rapport de la Commission de la Justice chargée d'examiner le projet de loi concernant l'introduction dans la législation nationale de la loi uniforme sur les lettres de change et billets à ordre et sa mise en vigueur.

Aanwezig : de hh. ROLIN, voorzitter; DUTERNE, HANQUET, KLUYSKENS, NIHOUL, PHOLIEN, VAN HEMELRIJCK, VAN REMOORTELE en RONSE, verslaggever.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

INLEIDING.

De internationale wet op de wisselbrief.

Voor de tweede maal heeft de Senaat het wetsontwerp betreffende de invoering in de nationale wetgeving van de eenvormige wet op de wisselbrieven en orderbriefjes en betreffende haar inwerkingtreding te bestuderen.

Zoals men zich herinnert, werd de kwestie bij het Belgisch Parlement aanhangig gemaakt ingevolge drie overeenkomsten, die op 7 Juni 1930 te Genève werden goedgekeurd, en die ertoe strekken eenvormigheid te brengen in het wettelijk regime van de handelseffecten. De wet tot goedkeuring van die overeenkomsten werd op 16 Augustus 1932 uitgevaardigd en in het *Belgisch Staatsblad* van 31 December 1932 bekendgemaakt.

Tegelijk met de goedkeuring van de drie overeenkomsten had de Belgische Regering op 17 Maart 1932 het wetsontwerp ingediend betreffende de invoering in de nationale wetgeving van de eenvormige wet op de wisselbrieven en de orderbriefjes en betreffende haar inwerkingtreding.

R. A 2418.

Zie :

Gedr. Stuk van de Senaat :

378 (Zitting 1952-1953) : Ontwerp opnieuw geamendeerd door de Kamer der Volksvertegenwoordigers.

MESDAMES, MESSIEURS,

INTRODUCTION.

Loi internationale sur la lettre de change.

C'est pour la seconde fois que le Sénat est appelé à étudier le projet de loi concernant l'introduction dans la législation nationale de la loi uniforme sur les lettres de change et billets à ordre et sa mise en vigueur.

On se rappellera que c'est à la suite de trois conventions votées à Genève le 7 juin 1930 et ayant pour objet de réaliser l'uniformité du régime légal des effets de commerce, que le Parlement belge fut saisi de la question. La loi, approuvant ces conventions, a été promulguée le 16 août 1932 et publiée au *Moniteur belge* du 31 décembre 1932.

En même temps que l'approbation des trois conventions, le Gouvernement belge avait déposé, le 17 mars 1932, le projet de loi concernant l'introduction dans la législation nationale de la loi uniforme sur les lettres de change et billets à ordre et sa mise en vigueur.

R. A 2418.

Voir :

Document du Sénat :

378 (Session de 1952-1953) : Projet réamendé par la Chambre des Représentants.

Het ontwerp werd op 19 Juni 1935 door de Kamer goedgekeurd. Het werd in 1939 door de Senaatscommissie van Justitie besproken, doch er werd geen verslag opgemaakt.

De bespreking van het ontwerp werd door uw Commissie hervat in 1946. Een beperkte commissie kwam tot stand in de schoot van de Commissie van Justitie en na tal van vergaderingen werd het verslag ingediend op 7 December 1947.

Het verslag van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, namens de Commissie van Justitie uitgebracht door de h. Ch. Janssens (Gedr. St. Kamer, 1951-1952, n^r 179) zegt : « Het past de nadruk te leggen op het belang en de juridische waarde van dit stuk, dat een volledige en grondige studie bevat van de belangrijke hervorming die het Belgisch Parlement zal moeten invoeren in de nationale wetgeving. In de eerste plaats onderwerpt de geachte verslaggever het wetsontwerp aan een kritisch onderzoek, waarbij hij voor elk van de door de Senaatscommissie ingediende amendementen de redenen opgeeft en ze verklaart.

» Vervolgens gaat hij na welk gebruik er wordt gemaakt van de aan elke verdragsluitende Staat toegekende bevoegdheid om, op bepaalde punten, de bepalingen van de eenvormige wet aan te vullen of te wijzigen. »

De Senaatscommissie van Justitie had inderdaad de door de Kamer goedgekeurde tekst op vele punten geamendeerd.

Het ontwerp werd in de Senaat besproken ter vergadering van 14 Januari 1948 en zonder verdere wijzigingen met 121 stemmen bij 1 onthouding aangenomen.

Het ontwerp, dat op 15 Januari 1948 aan de Kamer was overgezonden, werd door deze langdurig bestudeerd.

Door de Commissie van Justitie werden twee verslagen opgemaakt en het ontwerp werd zowel door de Kamerleden als door de Regering geamendeerd.

In der waarheid heeft de Kamercommissie van Justitie zeer veel tijd besteed aan pogingen om de integrale tekst van de wet te doen toepassen op de overzeese gebieden van België, en wanneer men de twee hierboven bedoelde verslagen bestudeert, merkt men dat de Kamercommissie van Justitie vooral door dat verlangen bezielde was.

Wij zullen niet verder ingaan op die besprekingen, waarvan het laatste stadium kan worden samengevat als volgt : vanzelfsprekend is de Belgische wet souverain, zelfs in de overzeese gebiedsdelen, doch er dient rekening te worden gehouden met het feit dat in die gebiedsdelen de uitvoerende macht de normale wetgevende functie uitoefent.

Bij decreet van 28 Juli 1934 werd de eenvormige wet in de wetgeving van Belgisch-Congo ingevoerd. Gelet op het feit dat de eenvormige wet sedertdien van toepassing is in Congo en de trustgebieden en op het feit dat de sociale en economische toestand in België verschilt van die in de overzeese gebieds-

Le projet fut voté par la Chambre le 19 juin 1935. Il fut discuté par la Commission de la Justice du Sénat en 1939, mais aucun rapport n'a été dressé à ce moment.

La discussion du projet fut reprise par votre Commission en 1946. Une commission restreinte fut formée au sein de la Commission de la Justice et, après plusieurs séances, le rapport fut déposé le 7 décembre 1947.

Le rapport de la Chambre des Représentants fait, au nom de la Commission de la Justice, par M. Ch. Janssens (Document Chambre, 1951-1952, n^o 179), signale « qu'il convient de souligner l'intérêt et la valeur juridique de ce document qui contient une étude complète et fouillée de l'importante réforme que le Parlement belge est appelé à introduire dans la législation nationale. L'honorable rapporteur procède tout d'abord à l'examen critique du projet de loi en motivant et commentant chacun des amendements présentés par la Commission de la Justice du Sénat.

» Il vérifie ensuite l'usage qui est fait de la faculté accordée à chaque État contractant de compléter ou modifier sur certains points les dispositions de la loi uniforme. »

La Commission sénatoriale de la Justice avait en effet, sur de nombreux points, amendé le texte voté par la Chambre.

Le projet fut discuté au Sénat en sa séance du 14 janvier 1948 et adopté sans nouvelles modifications par 121 voix et 1 abstention.

Le projet, transmis à la Chambre le 15 janvier 1948, fit l'objet de longues études.

Deux rapports ont été établis par la Commission de la Justice et le projet fut amendé, tant d'initiative parlementaire que gouvernementale.

A vrai dire, la Commission de la Justice de la Chambre a passé un temps très grand à vouloir faire appliquer le texte intégral de la loi aux territoires d'outre-mer de la Belgique, et lorsqu'on procède à l'étude des deux rapports dont question ci-dessus, on remarque que c'est ce désir qui a préoccupé surtout la Commission de la Justice de la Chambre.

Nous n'entrerons pas dans le détail de ces discussions, dont le dernier stade peut se résumer comme suit : c'est évidemment la loi belge qui est souveraine, même dans les territoires d'outre-mer, mais il faut tenir compte du fait que, dans ces territoires, c'est le pouvoir exécutif qui exerce la fonction législative normale.

Un décret du 28 juillet 1934 a introduit la loi uniforme dans la législation du Congo Belge. Il n'est pas opportun, étant donné le fait que depuis cette date la loi uniforme est d'application au Congo et dans les territoires sous tutelle et le fait que la situation sociale et économique est différente en

delen, is het niet wenselijk in laatstgenoemde een nieuwe regeling in te voeren op grond van de besproken wet.

Na verscheidene vergaderingen van de Commissie en van een subcommissie werd dit standpunt aanvaard, behoudens dat de definitie van het fonds, zoals zij door de Kamer is vastgesteld, zal worden opgenomen in het decreet van Belgisch-Congo van 28 Juli 1934 op de wisselbrieven en orderbriefjes en op de protesten.

Na dit historisch overzicht kunnen wij overgaan tot bespreking van de geamendeerde artikelen die onzes inziens alle kunnen worden aanvaard in de door de Kamer vastgestelde tekst.

Bespreking van de geamendeerde artikelen.

Hoofdstuk VIII van het aanvullend verslag namens de Commissie van Justitie van de Kamer is slechts te begrijpen indien men rekening houdt met het feit, dat de bespreking in de Kamercommissie van Justitie geen betrekking had op de tekst van het ontwerp door de Senaat overgezonden, maar wel op de tekst, die door de Kamercommissie van Justitie voorgesteld is in het Gedr. Stuk n^r 179 (Kamer, zitting 1951-1952).

Wij zullen er ons toe beperken de amendementen te vermelden welke de Kamer in de tekst van de Senaat heeft aangebracht (Gedr. Stuk n^r 133, Kamer, zitting 1947-1948).

Artikel 10.

De Kamer heeft vormwijzigingen aangebracht in artikel 10 zoals dit door de Senaat was goedgekeurd. Dientengevolge luidt de nieuwe tekst aldus :

« De weigering van acceptatie of van betaling moet worden vastgesteld bij authentieke akte (protest van non-acceptatie of van non-betaling). Die akte kan echter vervangen worden door een verklaring gedagtekend en gesteld op de wisselbrief zelf, getekend door de betrokkene, behalve wanneer de trekker in de tekst zelf van de wisselbrief een protest bij authentieke akte eist. »

De wijziging bestaat dus hierin dat, in de franse tekst, het woord « toutefois » komt te vervallen in de zin « cet acte peut être remplacé » en dat de woorden « de la lettre de change » vervangen worden door de woorden « de l'effet ».

In de Nederlandse tekst is deze wijziging uit het oog verloren. In § 1, lid 2, derde regel, moet het woord « echter » vervallen en *in fine* van hetzelfde lid het woord « wisselbrief » door het woord « effect » vervangen worden.

Nummer 2 van artikel 10 heeft de Kamer in dezer voege gewijzigd dat *in fine* van de eerste alinea van de Franse tekst, de woorden « après confection d'un protêt » vervangen worden door de woorden « après protêt ».

Belgique et dans les territoires d'outre-mer d'instaurer dans ceux-ci un nouveau régime régi par la loi en discussion.

Après plusieurs séances de la Commission et d'une sous-commission, ce point de vue a été admis, sauf que la définition de la provision comme elle a été déterminée par la Chambre sera introduite dans le décret du Congo Belge du 28 juillet 1934 sur la lettre de change et le billet à ordre et les protêts.

Ce rappel historique ayant été fait, nous pouvons passer à l'examen des articles amendés qui d'après nous peuvent tous être acceptés dans la forme arrêtée par la Chambre.

Examen des articles amendés.

Le chapitre VIII du rapport complémentaire fait au nom de la Commission de la Justice de la Chambre ne peut être compris que si on tient compte que la discussion de la Commission de la Justice de la Chambre a porté non sur le texte du projet transmis par le Sénat mais sur le texte proposé par la Commission de la Justice de la Chambre dans le document n^o 179 (Chambre, session 1951-1952).

Nous allons nous borner à indiquer les amendements apportés par la Chambre au texte de la loi transmis par le Sénat (document n^o 133, Chambre, session 1947-1948).

Article 10.

La Chambre a apporté des modifications de forme à l'article 10, tel qu'il avait été voté par le Sénat. A la suite de celles-ci, le texte nouveau s'établit comme suit :

« Le refus d'acceptation ou de paiement doit être constaté par acte authentique (protêt faute d'acceptation ou de paiement). Cet acte peut être remplacé par une déclaration datée et écrite sur la lettre de change elle-même, signée par le tiré, sauf dans le cas où le tireur exige, dans le texte même de l'effet, un protêt par acte authentique. »

La modification consiste donc à supprimer le mot « toutefois » dans la phrase « cet acte peut être remplacé » et à remplacer les mots « de la lettre de change » par le mot « de l'effet ».

Dans le texte néerlandais, cette modification a été perdue de vue. A la 3^e ligne de l'alinéa 2 du § 1^{er}, il faut donc supprimer le mot « echter » et *in fine* du même alinéa 2, remplacer le mot « wisselbrief » par le mot « effect ».

Le numéro 2 de l'article 10 a été modifié par la Chambre en remplaçant *in fine* du 1^{er} alinéa les mots « après confection d'un protêt » par les mots « après protêt ».

Ook hier is, in de Nederlandse tekst, geen rekening gehouden met deze wijziging. De woorden « opmaking van een » moeten dus vervallen.

In de tweede alinea van ditzelfde nummer 2, nieuwe tekst, werd de meervoudsvorm gebruikt telkens als er sprake is van « staking van betaling », wat vervangen wordt door « staking van de betalingen ».

Het zinsdeel « suffit pour permettre d'exercer ses recours » is vervangen door « suffit pour l'exercice de ses recours par le porteur ».

De Nederlandse tekst moet hier luiden, na de woorden « een niet-accepteerbare wisselbrief » : « kan de houder volstaan met overlegging van het vonnis tot vaststelling van de staking van de betalingen om zijn verhaalsrechten uit te oefenen ».

Artikel 13.

Dit artikel was door de Senaat in de volgende vorm aanvaard :

« Aan artikel 71 van de eenvormige wet wordt een alinea toegevoegd, luidende : « De verjaring van de vorderingen, voortvloeiende uit een wisselbrief, wordt gestuit door de rechtsvervolgingen; ze wordt geschorst door gebeurtenissen van overmacht. »

Dit artikel werd door de Kamer behouden, maar ze heeft het laten voorafgaan door een nieuw artikel 70bis, luidende :

« Aan de eenvormige wet wordt een artikel 70bis toegevoegd, dat luidt :

» In geval van verjaring blijft, ten bate van hem die de wisselbrief vóór de vervaldag heeft verkregen, een rechtsvordering voortbestaan :

» 1^o tegen de trekker die geen fonds bezorgd heeft;

» 2^o tegen de trekker, die acceptant of de endosant die zich onrechtmatig verrijkt heeft.

» Die rechtsvordering verjaart binnen de in het vorig artikel bepaalde termijnen, met ingang van de datum waarop de bij dit artikel bepaalde verjaring verkregen was. »

Dit is de tekst van artikel 18, zoals hij door de Senaat was goedgekeurd, maar ingevolge een amendement van de Regering is hij onder artikel 13 geplaatst, omdat hij eer hier thuisbehoort dan onder artikel 18, waaruit hij werd gelicht.

Artikel 17.

De Kamer heeft enige wijzigingen in dit artikel aangebracht :

In artikel 80 heeft zij het begrip « fonds » nader omschreven.

« Art. 80. — Fonds is bezorgd wanneer de betrokkene zich, op de vervaldag, in het bezit bevindt van een waarde of van een waarborg, die toereikend is om hem volledig te dekken en die door de trekker of de ordergever bestemd is om de betaling van de wisselbrief te verzekeren. »

Ici non plus, il n'a pas été tenu compte de la modification, dans le texte néerlandais. Il faut donc supprimer les mots « opmaking van een ».

Le second alinéa de ce n^o 2, nouveau texte a été modifié en prévoyant le pluriel chaque fois qu'il est fait usage des mots « de cessation de paiement » qu'il faut remplacer par « de cessation des paiements ».

La phrase « suffit pour permettre d'exercer ses recours » a été remplacée par « suffit pour l'exercice de ses recours par le porteur ».

Le texte néerlandais doit être rédigé comme suit, après les mots « een niet-accepteerbare wisselbrief » : « kan de houder volstaan met overlegging van het vonnis tot vaststelling van de staking van de betalingen om zijn verhaalsrechten uit te oefenen ».

Article 13.

Cet article avait été admis par le Sénat sous la forme suivante :

A l'article 71 de la loi uniforme est ajouté un alinéa portant : « La prescription des actions résultant d'une lettre de change est interrompue par les poursuites judiciaires. Elle est suspendue par les événements de force majeure. »

Ce texte a été maintenu par la Chambre, mais celle-ci l'a fait précéder d'un article 70bis nouveau libellé comme suit :

« Il est ajouté à la loi uniforme un article 70bis conçu comme suit :

» En cas de prescription, il subsiste au profit de celui qui a acquis la lettre de change avant l'échéance une action :

» 1^o contre le tireur qui n'a pas fait provision;

» 2^o contre le tireur, l'accepteur ou l'endosseur qui s'est enrichi injustement.

» Cette action se prescrit dans les délais prévus à l'article précédent à partir de la date à laquelle la prescription prévue par cet article était acquise. »

Ce texte est le texte de l'article 18 comme il avait été admis par le Sénat, mais c'est à la suite d'un amendement du Gouvernement qu'il a été transposé sous l'article 13 parce qu'il trouve mieux sa place sous cet article que sous l'article 18 dont il est extrait.

Article 17.

La Chambre a apporté quelques modifications à cet article. Ce sont les suivantes :

A l'article 80, elle a précisé la notion de la provision.

« Art. 80. — Il y a provision si, à l'échéance, le tiré est en possession d'une valeur ou d'une garantie suffisante pour le couvrir complètement et qui est destinée par le tireur ou le donneur d'ordre à assurer le paiement de la lettre de change. »

De laatste alinea van art. 82, die door de Senaat als volgt was goedgekeurd :

« In de gevallen bij dit artikel vermeld, gaat de overblijvende rechtsvordering in verjaring binnen de in artikel 70 met ingang van het verval voorziene termijnen », werd gewijzigd als volgt :

« In de gevallen bij dit artikel vermeld, gaat de overblijvende rechtsvordering in verjaring binnen de in artikel 70 bepaalde termijnen, met ingang van de in artikel 53 bepaalde datum van verval. »

Artikel 18.

Dit artikel wordt afgeschaft. Het eerste gedeelte daarvan is vooraan in artikel 13 en het tweede gedeelte aan het slot van artikel 17 opgenomen.

Artikel 19 wordt dus artikel 18 en al de daaropvolgende artikelen dragen het onmiddellijk lager nummer.

Artikel 19.

Ingevolge een vormamendement werden in de artikelen 88 en 89 de woorden « zoekgeraakte wisselbrief » vervangen door « zoekgeraakte wissel ».

Artikel 20 (art. 19 nieuw).

Artikel 93 onderging een belangrijke wijziging ingevolge een amendement van de Regering (Gedr. Stuk, Kamer, n^r 63, zitting 1952-1953).

Artikel 93, zoals het door de Senaat was goedgekeurd, luidde als volgt :

« Het endossement van een wisselbrief draagt de hypotheaire zekerheden die de betaling er van waarborgen op de geëndosseerde over. »

De tekst van de Kamer is als volgt :

« Art. 93. — Het endossement van een wisselbrief of van een orderbriefje draagt de persoonlijke en zakelijke zekerheden, onder meer de voorrechten en de hypotheek die de betaling er van waarborgen, op de geëndosseerde over.

» Behoudens andersluidend beding van het contract van kredietopening, genieten de houders van de wisselbrieven en orderbriefjes, welke overeenkomstig de bepalingen van dit contract werden getrokken of geëndosseerd, de zekerheden die de kredietopening waarborgen, tot het beloop van het bedrag dat krachtens deze laatste zal verschuldigd blijven.

» Volstaan de zekerheden niet om de crediteur en de derden, houders van de wisselbrieven en van de orderbriefjes, te dekken, dan worden die derden nog vóór de crediteur betaald en, desgevallend, pondspondsgewijze. »

Die wijziging lijkt gewettigd. In de rechtsleer en de rechtspraak wordt aanvaard dat de andere

Le dernier alinéa de l'art. 82, qui était voté par le Sénat comme suit :

« Dans les cas énoncés au présent article, l'action qui subsiste se prescrit dans les délais prévus à l'article 70 à partir de la déchéance » a été modifié comme suit :

« Dans les cas énoncés au présent article, l'action qui subsiste se prescrit dans les délais prévus à l'article 70 à partir de la date de la déchéance prévue à l'article 53. »

Article 18.

Cet article est supprimé. Sa première partie ayant été annexée au début de l'article 13 et sa seconde partie à la fin de l'article 17.

L'article 19 devient donc l'article 18 et tous les articles suivants portent le numéro immédiatement inférieur.

Article 19.

Un amendement de forme a remplacé aux articles 88 et 89 de la loi uniforme les mots « lettre de change adirée » par les mots « traite adirée ».

Article 20 (art.19 nouveau).

Un article 93 a subi une modification importante à la suite d'un amendement du Gouvernement (document Chambre, n^o 63, session de 1952-1953).

L'article 93, tel qu'il avait été voté par le Sénat, était libellé comme suit :

« L'endossement d'une lettre de change transfère à l'endossateur les sûretés hypothécaires qui en garantissent le paiement. »

Le texte admis par la Chambre est libellé comme suit :

« Art. 93. — L'endossement d'une lettre de change ou d'un billet à ordre transfère au bénéficiaire de l'endos les sûretés personnelles et réelles, notamment les privilèges et l'hypothèque, qui en garantissent le paiement.

» Sauf dispositions contraires du contrat d'ouverture de crédit, les porteurs des lettres de change et billets à ordre créés ou endossés conformément aux stipulations de ce contrat, profitent des sûretés qui garantissent l'ouverture de crédit à concurrence du montant qui restera dû en vertu de celle-ci.

» Si les sûretés sont suffisantes pour couvrir le créateur et les tiers, porteurs des lettres de change et des billets à ordre, ces tiers seront payés par préférence au créateur et, le cas échéant, au marc le franc. »

Cette modification semble se justifier. La doctrine et la jurisprudence admettent que les garanties

waarborgen dan de hypothecaire die aan de wisselbrief zelf verbonden zijn, eveneens door het endorsement worden overgedragen.

In de verantwoording van het amendement wijst de Regering er op, dat zeer vele herdisconto-instituten, onder meer de Nationale Bank van België en het Herdisconterings- en Waarborginstituut, op deze tekst, waarin de bepalingen van het tweede lid van artikel 26 der wet van 20 Mei 1872 in een duidelijker redactie zijn overgenomen, steunen om zeer talrijke en belangrijke verrichtingen af te sluiten.

Voor het overige verwijzen wij naar de verantwoording van het door de Regering ingediende amendement.

Artikel 21 (art. 20 nieuw).

Dit artikel is enigszins naar de vorm gewijzigd.

De nieuwe tekst kan goedgekeurd worden.

Artikel 24 (art. 23 nieuw).

Het geldt hier een nieuw artikel, luidende als volgt :

« Artikel 73 van het decreet van Belgisch-Congo van 28 Juli 1934 betreffende de wisselbrief, het onderbriefje en de protesten wordt door volgende bepaling vervangen :

« Fonds is bezorgd wanneer de betrokkene, op de vervaldag, in het bezit is van een waarde of van een waarborg, die toereikend is om hem volledig te dekken en die door de trekker of de ordergever bestemd is om de betaling van de wisselbrief te verzekeren. »

Er zij aan herinnerd dat de kwestie van de fondsbezorging niet geregeld is bij de eenvormige wet. Het Congolees decreet van 28 Juli 1934 heeft de definitie van het fonds overgenomen zoals zij voorkomt in artikel 5 der wet van 20 Mei 1872.

Het door de Senaat goedgekeurde ontwerp had de definitie van het fonds toegevoegd aan artikel 80.

Zoals reeds gezegd, werd de tekst van dit artikel licht gewijzigd.

Het is deze gewijzigde tekst die artikel 24 (art. 23 nieuw) vormt. Het is een herhaling van artikel 80, dat voorkomt in artikel 17 van de wet, maar de Kamercommissie van Justitie heeft gewild dat deze formule eveneens van toepassing was voor Congo, met het doel, zoals zij zegt, de Belgische en de Congolese wetgeving zo ruim mogelijk met elkaar in overeenstemming te brengen en tevens sommige kleinere verschillen te laten bestaan die verantwoord zijn op grond van de bijzondere regelen en gebruiken van de Kolonie.

Zoals wij reeds zegden, zijn de door de Kamer aangebrachte wijzigingen niet van wezenlijk belang.

Wij zijn van gevoelen dat zij door de Senaat kunnen worden aangenomen.

autres qu'hypothécaires attachées à la lettre de change même, sont également transférées par l'endorsement.

La justification de l'amendement donné par le Gouvernement signale qu'un très grand nombre d'organismes réescompteurs, notamment la Banque Nationale de Belgique et l'Institut de Réescompte et de Garantie, s'appuient sur ce texte qui reproduit les dispositions de l'alinéa 2 de l'article 26 de la loi du 20 mai 1872 dans une rédaction plus claire pour la conclusion de très nombreuses et importantes opérations.

Nous renvoyons pour le surplus à la justification de l'amendement présenté par le Gouvernement.

Article 21 (art. 20 nouveau).

Cet article a quelque peu été modifié dans la forme.

Le texte nouveau peut être approuvé.

Article 24 (art. 23 nouveau).

Il s'agit ici d'un article nouveau libellé comme suit :

« L'article 73 du décret du Congo Belge du 28 juillet 1934 sur la lettre de change, les billets à ordre et les protêts, est remplacé par les dispositions suivantes :

» Il y a provision si à l'échéance le tiré est en possession d'une valeur ou d'une garantie suffisante pour le couvrir complètement et qui est destinée par le tireur ou le donneur d'ordre à assurer le paiement de la lettre de change. »

Rappelons que la question de la provision n'est pas réglée par la loi uniforme. Le décret congolais du 28 juillet 1934 a repris la définition de la provision telle qu'elle est libellée dans l'article 5 de la loi du 20 mai 1872.

Le projet voté par le Sénat avait ajouté à l'article 80 la définition de la provision.

Ainsi que nous le disions plus haut, le texte de cet article a été légèrement modifié.

C'est ce texte modifié qui forme l'article 24 (art. 23 nouveau). Il constitue une répétition de l'article 80 repris sous l'article 17 de la loi, mais la Commission de la Justice de la Chambre a tenu à ce que cette formule s'applique, également au Congo dans le but, affirme-t-elle, d'harmoniser dans la plus large mesure possible les législations Belges et Congolaises tout en laissant subsister certaines différences accessoires justifiées par les règles et les usages particuliers à la Colonie.

Ainsi que nous le disions précédemment, les modifications apportées par la Chambre ne sont guère essentielles.

Nous estimons qu'elles peuvent être adoptées par le Sénat.

De Commissie nodigt de koloniale wetgever uit, in de decreten waarin dezelfde materie behandeld wordt als in deze wet, de wijzigingen te brengen die de wetgever in de moederlandse wetgeving heeft gebracht.

*
* *

Bij het onderzoek van de teksten van het door de Kamer der Volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp merkte de Commissie de volgende misstellingen op :

ART. 5.

Te lezen « borgtocht » in plaats van « aval » en in de laatste regel « hij » in plaats van « het ».

ART. 8.

Te lezen « niet geaccepteerde wisselbrief » in plaats van « niet accepteerbare wisselbrief ».

ART. 13.

Onder 2^o, te lezen « de acceptant » in plaats van « die acceptant ».

ART. 17.

Onder artikel 81, lid 1 en 3, te lezen « betrokkene » in plaats van « trekker ».

ART. 18.

Onder artikel 86 te lezen « in geval van onvrijwillige *en* toevallige buitenbezitstelling » in plaats van « in geval van onvrijwillige *of* toevallige buitenbezitstelling ».

De tekst van het aan uw beraadslagingen voorgelegde ontwerp werd dienovereenkomstig gewijzigd.

*
* *

Het geamendeerd wetsontwerp is eenparig aangenomen.

Dit verslag is eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
E. RONSE.

De Voorzitter,
H. ROLIN.

La Commission invite le législateur colonial à apporter aux décrets ayant pour objet la même matière que celle du présent projet de loi, les modifications que le législateur belge a apportées à la législation métropolitaine.

*
* *

Lors de l'examen des textes du projet transmis par la Chambre des Représentants, la Commission a relevé les erreurs matérielles suivantes :

ART. 5.

Lire « borgtocht » au lieu de « aval » et à la dernière phrase « hij » au lieu de « het ».

ART. 8.

Lire « niet geaccepteerde wisselbrieven » au lieu de « niet accepteerbare wisselbrief ».

ART. 13.

Au 2^o, lire « de acceptant » au lieu de « die acceptant ».

ART. 17.

A l'article 81, alinéas 1 et 3, lire « betrokkene » au lieu de « trekker ».

ART. 18.

A l'article 86, lire « in geval van onvrijwillige *en* toevallige buitenbezitstelling » au lieu de « in geval van onvrijwillige *of* toevallige buitenbezitstelling. »

En conséquence, le texte du projet soumis à vos délibérations a été corrigé.

*
* *

Le projet de loi amendé a été accepté à l'unanimité.

Le rapport a été adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,
E. RONSE.

Le Président,
H. ROLIN.